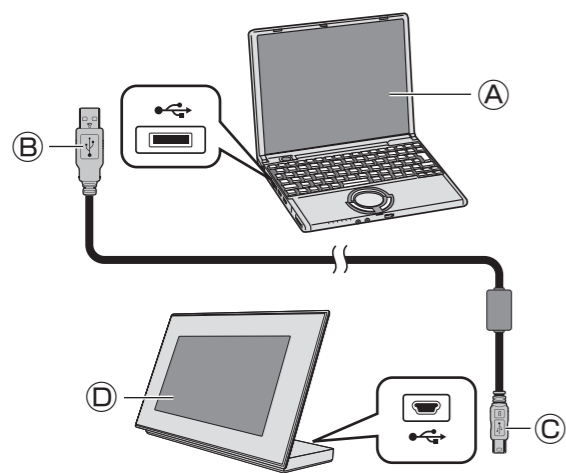
Panasonic®

取扱説明書
Operating Instructions
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento
使用說明書
Инструкция по эксплуатации

USB ケーブル
USB cable
Câble USB
USB-Kabel
Cavo USB
Cable USB
USB 電纜
кабель USB

Panasonic Consumer Electronics Company,
Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, New Jersey 07094
http://www.panasonic.com

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

VQT3N80
H0211AF0

日本語

品番 **RP-CUMB10**

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。
- 対応機器の取扱説明書もお読みください。
- 通信中・転送中はケーブルを抜かないでください。
- 対応機器以外には接続しないでください。

Ⓐ USB（A タイプ）端子付機器
　パソコン、ゲーム機など
Ⓑ USB（A タイプ）プラグ（V2.0 以下）
Ⓒ USB（ミニ B タイプ）［5 ピン］プラグ（V2.0 以下）
Ⓓ USB（ミニ B タイプ）端子付機器
　デジタルフォトフレーム、デジカメ（デジタルスチルカメラ）、デジタルビデオカメラ、パソコン周辺機器など
∗ 左のイラストは接続例です。

USB（ハイスピード）ケーブルとは

パソコン等で採用されている USB（ユニバーサル・シリアル・バス）用ケーブルで、従来の V1.0・ロースペック（電送速度 1.5 Mbps）や V1.1・フルスペック（電送速度 12 Mbps）と、上位互換性のある V2.0・ハイスピード（電送速度 480 Mbps）仕様のものです。
このケーブル 1 本で、機器間での入出力双方向の接続ができます。
デジタル音声 / デジタル映像 / デジタルデータなどの電気信号の接続に使用します。

■ 仕様

プラグ： USB（A タイプ）（デジタル音声 / 映像 / データ）— USB（ミニ B タイプ）［5 ピン］（デジタル音声 / 映像 / データ）
ケーブル長： 全長　約 1.0 m
電送速度： 480 Mbps（V2.0）
∗ V2.0 以下の機器間にご使用ください。
● この仕様は、性能向上のため変更することがあります。

■ お問い合わせ先

パナソニック 総合お客様サポートサイト
http://panasonic.co.jp/cs/

パナソニック お客様ご相談センター 365日 受付9時～20時
電 話 フリーダイヤル **0120-878-365**
携帯·PHS OK ※携帯電話・PHSからもご利用になれます。
音声ガイダンスを短くするには、案内が聞こえたら電話機ボタンの「87」と「130＃」を押してください。
（番号を押しても案内が続く場合は、「∗」ボタンを押してから操作してください。）
■上記番号がご利用いただけない場合 **06-6907-1187**
■FAX フリーダイヤル **0120-878-236**
Help desk for foreign residents in Japan　Tokyo (03) 3256 - 5444　**Osaka** (06) 6645 - 8787
Open : 9:00 - 17:30 (closed on Saturdays / Sundays / national holidays)
※上記の内容は、予告なく変更する場合があります。ご了承ください。

パナソニック株式会社
AVCネットワークス社
ネットワーク事業グループ
〒 571 − 8504
大阪府門真市松生町 1 番 15 号

ENGLISH

Model No. **RP-CUMB10**

Dear customer

Thank you for purchasing this product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.
Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.
Please keep this manual for future reference.
- Please read the operating instructions of compatible devices.
- Do not disconnect the cable during communication and transmission.
- Do not connect the cable to devices other than compatible devices.

Ⓐ USB (A type) terminal device
　PC, game device, etc.
Ⓑ USB (A type) plug (V2.0 or lower)
Ⓒ USB (Mini B type) [5-pin] plug (V2.0 or lower)
Ⓓ USB (Mini B type) terminal device
　Digital Photo Frame, digital still camera, digital video camera, PC peripheral device, etc.
∗ The illustration on the left shows a connection example.

USB (High Speed) cable

Designed for USB (Universal Serial Bus) used with a PC, etc., this is a high speed V2.0 USB cable (Transmission speed: 480 Mbps) upward compatible with conventional low specification V1.0 (Transmission speed: 1.5 Mbps) and full specification V1.1 (Transmission speed: 12 Mbps).
Duplex connection for input and output is enabled with this cable only.
Use this for electric signal connection, such as digital audio, digital image and digital data.

■ Specifications

Plug: USB (A type) (Digital audio/image/data) – USB (Mini B type) [5-pin] (Digital audio/image/data)
Cable length: Total length Approx. 1.0 m
Transmission speed: 480 Mbps (V2.0)
∗ Use for connection between devices with V2.0 or lower.
● Specifications are subject to change without notice.

FRANÇAIS

N° de modèle **RP-CUMB10**

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur ce produit.
En vue d'en obtenir un rendement optimal et d'assurer un fonctionnement en toute sécurité, lire attentivement ces instructions.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.
- Lire également la notice d'emploi de tout dispositif compatible.
- Ne pas déconnecter le câble durant une communication ou une transmission.
- Ne pas connecter le câble à un dispositif non compatible.

Ⓐ Appareil avec prise USB (Type A)
　console de jeux, PC, etc.
Ⓑ Fiche USB (Type A) (V2.0 ou antérieure)
Ⓒ Fiche USB (Mini de type B) [5 broches] (V2.0 ou antérieure)
Ⓓ Appareil avec prise USB (Mini de type B)
　Cadre photo numérique, appareil photo numérique, caméscope numérique, périphérique de PC, etc.
∗ L'illustration ci-contre à gauche montre un exemple de connexion.

Câble USB (Haute vitesse)

Conçu pour USB (bus série universel) utilisé avec un PC, etc., ce câble est un câble USB V2.0 haute vitesse (vitesse de transmission : 480 Mbit/s) à compatibilité ascendante avec spécification conventionnelle de faible vitesse V1.0 (vitesse de transmission : 1,5 Mbit/s) et spécification de pleine vitesse V1.1 (vitesse de transmission : 12 Mbit/s).
Connexion duplex entrée-sortie activée avec ce câble seulement.
À utiliser pour connexion de signal électrique tel que audionumérique, image numérique et données numériques.

■ Spécifications

Fiche : USB (Type A) (audio/image/données numériques) – USB (Mini de type B) [à 5 broches] (audio/image/données numériques)
Longueur : environ 1,0 m (longueur totale)
Vitesse de transmission : 480 Mbit/s (V2.0)
∗ À utiliser pour la connexion entre périphériques V2.0 ou antérieure.
● Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

DEUTSCH

Model Nr. **RP-CUMB10**

Sehr geehrter Kunde

Vielen Dank für den Erwerb dieses Produkts.
Lesen Sie die vorliegenden Anweisungen für eine optimale Leistung und Sicherheit bitte sorgfältig durch.
Lesen Sie die Anweisungen vollständig durch, bevor Sie das Produkt anschließen, betreiben oder einstellen.
Bitte heben Sie diese Anleitung zur künftigen Referenz auf.
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung kompatibler Geräte.
- Trennen Sie das Kabel während der Kommunikation und der Übertragung nicht.
- Schließen Sie das Kabel nur an kompatible Geräte an.

Ⓐ USB-Anschlussgerät (Typ A)
　PC, Spielgerät usw.
Ⓑ USB-Stecker (Typ A) (V2.0 oder niedriger)
Ⓒ USB-Stecker (Typ Mini-B) [5-polig] (V2.0 oder niedriger)
Ⓓ USB-Anschlussgerät (Typ Mini-B)
　Digitaler Bilderrahmen, digitale Fotokamera, digitale Videokamera, PC-Peripheriegerät usw.
∗ Die Abbildung links zeigt ein Verbindungsbeispiel.

USB-Kabel (High-Speed)

Dieses Kabel ist ein High-Speed-USB-Kabel V2.0 (Übertragungsgeschwindigkeit: 480 Mbps), ausgelegt für USB (Universal Serial Bus) zur Verwendung mit einem PC usw. und aufwärtskompatibel mit der üblichen niedrigeren Spezifikation V1.0 (Übertragungsgeschwindigkeit: 1,5 Mbps) und der vollen Spezifikation V1.1 (Übertragungsgeschwindigkeit: 12 Mbps).
Die Duplex-Verbindung für Eingang und Ausgang ist nur mit diesem Kabel möglich.
Verwenden Sie es zum Anschließen eines elektrischen Signals wie z. B. Digital-Audio, Digitalbilder und Digitaldaten.

■ Spezifikationen

Stecker: USB (Typ A) (Digital-Audio/-bilder/-daten) – USB (Typ Mini-B) [5-polig] (Digital-Audio/-bilder/-daten)
Kabellänge: Gesamtlänge ca. 1,0 m
Übertragungsgeschwindigkeit: 480 Mbps (V2.0)
∗ Zum Anschließen von Geräten mit V2.0 oder niedriger.
● Die Spezifikationen unterliegen unangekündigten Änderungen.

ITALIANO

Modello N. RP-CUMB10

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Per prestazioni ottimali e per motivi di sicurezza, leggere attentamente le presenti istruzioni.
Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente le presenti istruzioni.
Conservare il manuale per consultazioni future.

- Leggere le istruzioni per l'uso dei dispositivi compatibili.
- Non scollegare il cavo durante la comunicazione e la trasmissione.
- Non collegare il cavo a dispositivi diversi da quelli compatibili.

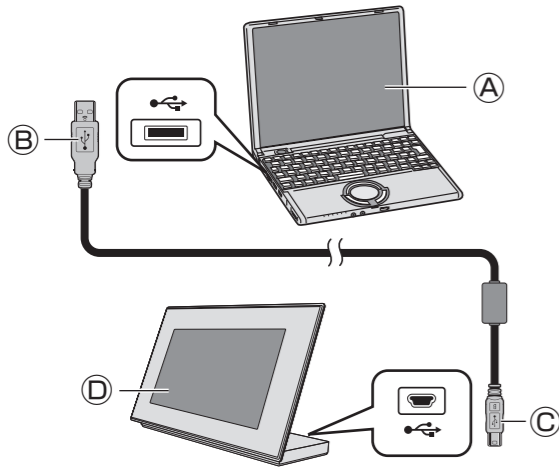
Ⓐ Dispositivo con terminale USB (tipo A)
PC, console da gioco, ecc.
Ⓑ Spinotto USB (tipo A) (V2.0 o inferiore)
Ⓒ Spinotto USB (tipo Mini-B) [5 pin] (V2.0 o inferiore)
Ⓓ Dispositivo con terminale USB (tipo Mini-B)
Cornice foto digitale, fotocamera digitale, videocamera digitale, periferica per PC, ecc.
∗ L'illustrazione a sinistra mostra un esempio di collegamento.

Cavo USB (High-Speed)

Studiato per la connessione USB (Universal Serial Bus) con PC, ecc., è un cavo USB V2.0 ad alta velocità (velocità di trasmissione: 480 Mbps) compatibile anche con lo standard inferiore V1.0 (velocità di trasmissione: 1,5 Mbps) e con lo standard full speed V1.1 (velocità di trasmissione: 12 Mbps).
La connessione bidirezionale in ingresso e in uscita è consentita solo con questo cavo.
Utilizzare il prodotto per il collegamento di segnali elettrici, per esempio audio digitale, immagini digitali e dati digitali.

■ Specifiche

Spinotto:	USB (tipo A) (audio/immagini/dati digitali) – USB (tipo Mini-B) [5 pin] (audio/immagini/dati digitali)
Lunghezza del cavo:	lunghezza totale circa 1,0 m
Velocità di trasmissione:	480 Mbps (V2.0)

∗ Utilizzare per il collegamento tra dispositivi compatibili con lo standard V2.0 o inferiore.
● Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

ESPAÑOL

Modelo N. RP-CUMB10

Estimado cliente

Le agradecemos la compra de este producto.
Para conseguir un rendimiento y una seguridad óptimos, lea detenidamente estas instrucciones.
Antes de conectar, operar o ajustar este producto, lea las instrucciones en su totalidad.
Conserve este manual como referencia para el futuro.

- Lea las instrucciones de funcionamiento de los dispositivos compatibles.
- No desconecte el cable durante la comunicación o la transmisión.
- No conecte el cable a dispositivos que no sean compatibles.

Ⓐ USB (Tipo A) dispositivo terminal
PC, dispositivo de juegos, etc.
Ⓑ Toma USB (Tipo A) (V2.0 o inferior)
Ⓒ Toma USB (Tipo Mini-B) [5-contactos] (V2.0 o inferior)
Ⓓ USB (Tipo Mini-B) dispositivo terminal
Marco digital de fotos, cámara de fotos digital, cámara de vídeo digital, dispositivo periférico de PC, etc.
∗ La ilustración de la izquierda muestra un ejemplo de conexión.

Cable USB (alta velocidad)

Diseñado para USB (del inglés Universal Serial Bus, bus serie universal) utilizado con un PC, etc., este es un cable USB V2.0 de alta velocidad (velocidad de transmisión: 480 Mbps) de compatibilidad ascendente con V1.0 convencional de especificación baja (velocidad de transmisión: 1,5 Mbps) y V1.1 de especificación completa (velocidad de transmisión: 12 Mbps).
La conexión dúplex para entrada y salida de señal se activa únicamente con este cable.
Utilícelo para la conexión de señal eléctrica, tal como audio digital, imagen digital y datos digitales.

■ Especificaciones

Toma:	USB (Tipo A) (audio/imagen/datos digitales) – USB (Tipo Mini-B) [5-contactos] (audio/imagen/datos digitales)
Longitud del cable:	Longitud total 1,0 m aprox.
Velocidad de transmisión:	480 Mbps (V2.0)

∗ Utilícelo para la conexión entre dispositivos con V2.0 o inferior.
● Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

中文

型號 RP-CUMB10

尊敬的客戶

感謝您購買本款產品。
請仔細閱讀本指南，確保產品發揮最佳性能，達致最高安全性。
連接、運行或調試本產品前，請仔細閱讀本指南。
請保存本手冊，以備您隨時參考。

・ 請閱讀相容設備的操作指南。
・ 通訊、傳輸期間，請勿斷開電纜。
・ 僅允許將電纜連接至相容設備。

Ⓐ USB（A 型）終端設備
PC、遊戲裝置等
Ⓑ USB（A 型）插頭（V2.0 或更低）
Ⓒ USB（Mini-B 型）[5-pin] 插頭（V2.0 或更低）
Ⓓ USB（Mini-B 型）終端設備
數碼相架、數位相機、數位攝錄機、PC 週邊設備等
∗ 左側示意圖爲一種連接示例。

USB（高速）電纜

用於 PC 等設備的 USB（通用串行總線）連接，屬於高速 V2.0 USB 電纜（傳送速率：480 Mbps），向上可相容傳統的低規格 V1.0（傳送速率：1.5 Mbps）及全規格 V1.1（傳送速率：12 Mbps）。
一條電纜即可實現輸入輸出雙向連接。
可用於電子信號連接，如數位音訊、數位圖像和數位資料。

■ 規格

插頭：	USB(A 型)(數位音訊／圖像／資料)— USB（Mini-B 型）[5-pin]（數位音訊／圖像／資料）
電纜長：	總長約 1.0 m
傳送速率：	480 Mbps（V2.0）

∗ 用於 V2.0 或以下的設備連接。
● 規格如有變更，恕不另行通知。

РУССКИЙ ЯЗЫК

Модель №. RP-CUMB10

Дорогой покупатель

Спасибо за покупку.
Для обеспечения оптимальной производительности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции.
Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой этого изделия, пожалуйста, полностью прочитайте эти инструкции.
Сохраните, пожалуйста, это руководство по эксплуатации для обращения к нему в будущем.

- Прочитайте, пожалуйста, руководства по эксплуатации оборудования, совместимого с данным изделием.
- Не отсоединяйте кабель во время передачи данных.
- Не подсоединяйте кабель к оборудованию, которое с ним не совместимо.

Ⓐ Оборудование с разъемом USB (тип «A»)
ПК, игровая приставка и др.
Ⓑ Штекер USB (тип «A») (V2.0 и ниже)
Ⓒ Штекер USB (тип «мини-B») [5-штырьковый] (V2.0 и ниже)
Ⓓ Оборудование с разъемом USB (тип «мини-B»)
Цифровая фоторамка, цифровой фотоаппарат, цифровая видеокамера, внешнее устройство ПК и др.
∗ На рисунке слева показан пример подключения.

Кабель USB (высокоскоростной)

Разработанный для USB (универсальная последовательная шина) и используемый с ПК и другим оборудованием, этот высокоскоростной кабель USB V2.0 (скорость передачи данных: 480 Мбит/с) является изделием, совместимым снизу вверх с традиционной спецификацией с низкой пропускной способностью V1.0 (скорость передачи данных: 1,5 Мбит/с) и традиционной спецификацией с высокой пропускной способностью V1.1 (скорость передачи данных: 12 Мбит/с).
Дуплексное соединение для входа и выхода обеспечивается только с помощью этого кабеля.
Используйте его для передачи электрических сигналов, например, цифрового звука, цифрового изображения и цифровых данных.

■ Характеристики

Штекер:	USB (тип «A») (цифровой звук/изображение/данные) – USB (тип «мини-B») [5-штырьковый] (цифровой звук/изображение/данные)
Длина кабеля:	общая длина прибл. 1,0 м
Скорость передачи данных:	480 Мбит/с (V2.0)

∗ Используйте для соединения устройств с V2.0 и ниже.
● Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.